



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 25 febbraio 2014  
(OR. en)**

**17517/1/13  
REV 1**

**LIMITE**

**PV CONS 61  
TRANS 660  
TELECOM 342  
ENER 572**

**PROGETTO DI PROCESSO VERBALE<sup>1</sup>**

---

Oggetto: **3278<sup>a</sup>** sessione del Consiglio dell'Unione europea  
**(TRASPORTI, TELECOMUNICAZIONI E ENERGIA)** tenutasi a  
Bruxelles il 5 dicembre 2013

---

---

<sup>1</sup> Gli elementi relativi a deliberazioni legislative del Consiglio, altre deliberazioni del Consiglio aperte al pubblico e dibattiti pubblici figurano nell'addendum 1 al presente processo verbale.

## SOMMARIO

### **Pagina**

1. Adozione dell'ordine del giorno ..... 4

### **ATTIVITÀ NON LEGISLATIVE**

2. Approvazione dell'elenco dei punti "A" ..... 4

### **DELIBERAZIONI LEGISLATIVE**

3. Approvazione dell'elenco dei punti "A" ..... 4

#### TELECOMUNICAZIONI

4. Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante misure volte ad garantire un livello comune elevato di sicurezza delle reti e dell'informazione nell'Unione [prima lettura]..... 5

5. Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante misure volte a ridurre i costi dell'installazione di reti di comunicazione elettronica ad alta velocità [prima lettura]..... 5

6. Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce misure riguardanti il mercato unico europeo delle comunicazioni elettroniche e per realizzare un continente connesso, recante modifica delle direttive 2002/20/CE, 2002/21/CE e 2002/22/CE e dei regolamenti (CE) n. 1211/2009 e (UE) n. 531/2012 [prima lettura] ..... 5

#### TRASPORTI

7. Quarto pacchetto ferroviario - Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie e che abroga il regolamento (CE) n. 881/2004 [prima lettura] ..... 5

8. Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla realizzazione di un'infrastruttura per i combustibili alternativi (energia pulita) [prima lettura] ..... 6

9. Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 261/2004 che istituisce regole comuni in materia di compensazione ed assistenza ai passeggeri in caso di negato imbarco, di cancellazione del volo o di ritardo prolungato e il regolamento (CE) n. 2027/97 sulla responsabilità del vettore aereo in merito al trasporto aereo di passeggeri e dei loro bagagli [prima lettura] ..... 6

### **ATTIVITÀ NON LEGISLATIVE**

10. Progetto di decisione del Consiglio e dei rappresentanti dei governi degli Stati membri dell'Unione europea, riuniti in sede di Consiglio, che autorizza la riapertura dei negoziati con la Repubblica federativa del Brasile relativi a un accordo globale sui servizi di trasporto aereo ..... 6

11. Varie ..... 7

**DELIBERAZIONI LEGISLATIVE**

- a) Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sugli orientamenti per le reti transeuropee di telecomunicazioni e che abroga la decisione n.1336/97/CE [prima lettura]
- b) Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno [prima lettura]
- e) Impatto delle norme in materia di aiuti di Stato sui grandi progetti infrastrutturali in Europa
- g) Cintura blu

**ATTIVITÀ NON LEGISLATIVE**

- c) Sistema di scambio di quote di emissione dell'UE/Trasporti aerei
- d) Sicurezza delle navi passeggeri
- f) Progressi realizzati nei programmi Galileo e EGNOS
- h) Programma di lavoro della presidenza entrante

ALLEGATO - Dichiarazioni da iscrivere nel processo verbale del Consiglio..... 9

\*

\* \*

1. **Adozione dell'ordine del giorno provvisorio**

17011/13 OJ CONS 61 TRANS 632 TELECOM 330 ENER 553

Il Consiglio ha adottato l'ordine del giorno summenzionato.

**ATTIVITÀ NON LEGISLATIVE**

2. **Approvazione dell'elenco dei punti "A"**

17015/13 PTS A 83

Il Consiglio ha approvato i punti "A" elencati nel doc. 17015/13.

**DELIBERAZIONI LEGISLATIVE**

*(Deliberazione pubblica a norma dell'articolo 16, paragrafo 8, del trattato sull'Unione europea)*

3. **Approvazione dell'elenco dei punti "A"**

17013/13 PTS A 82

Il Consiglio ha approvato i punti "A" elencati nel doc. 17013/13.

I documenti di cui ai punti 4, 11 e 14 vanno letti come segue:

**Punto 4:** 16568/2/13 **REV 2** CODEC 2659 FSTR 153 REGIO 274 SOC 964  
CADREFIN 321

PE-CONS 102/13 FSTR 131 REGIO 230 SOC 849 CADREFIN 264  
CODEC 2324

**Punto 11:** 16999/13 CODEC 2761 AUDIO 117 CULT 126 CADREFIN 331 RELEX 1079  
+ ADD 1 **REV 1**

PE-CONS 77/13 AUDIO 88 CULT 91 CADREFIN 204 RELEX 709  
CODEC 1837

**Punto 14:** 16097/13 CODEC 2547 TRANS 581 MAR 171 AVIATION 205 CAB 44  
ESPACE 90 FIN 744 CSC 145

+ ADD 1

+ ADD 2 **REV 1**

PE-CONS 26/13 TRANS 263 MAR 59 AVIATION 68 CAB 22 ESPACE 35  
FIN 294 CSC 48 CODEC 1199

I dettagli relativi all'adozione di questi punti figurano nell'addendum.

## TELECOMUNICAZIONI

4. **Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio recante misure volte ad garantire un livello comune elevato di sicurezza delle reti e dell'informazione nell'Unione [prima lettura]**

Fascicolo interistituzionale: 2013/0027 (COD)

- Relazione sullo stato di avanzamento dei lavori  
6342/13 TELECOM 24 DATAPROTECT 14 CYBER 2 MI 104 CODEC 313  
16630/13 TELECOM 322 DATAPROTECT 178 CYBER 33 MI 1064  
CODEC 2676

Il Consiglio ha preso atto della relazione sullo stato dei lavori che figura nel doc. 16630/13.

5. **Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio recante misure volte a ridurre i costi dell'installazione di reti di comunicazione elettronica ad alta velocità [prima lettura]**

Fascicolo interistituzionale: 2013/0080 (COD)

- Relazione sullo stato di avanzamento dei lavori  
7999/13 TELECOM 60 COMPET 177 CODEC 686  
17014/13 TELECOM 331 COMPET 880 CODEC 2767

Il Consiglio ha preso atto della relazione sullo stato dei lavori che figura nel doc. 17014/13.

6. **Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce misure riguardanti il mercato unico europeo delle comunicazioni elettroniche e per realizzare un continente connesso, recante modifica delle direttive 2002/20/CE, 2002/21/CE e 2002/22/CE e dei regolamenti (CE) n. 1211/2009 e (UE) n. 531/2012 [prima lettura]**

Fascicolo interistituzionale: 2013/0309 (COD)

- Dibattito orientativo  
13555/13 TELECOM 232 COMPET 646 MI 753 CONSOM 161  
CODEC 2000  
+ ADD 2  
16637/13 TELECOM 324 COMPET 868 MI 1067 CONSOM 202 CODEC 2679

Il Consiglio ha svolto un dibattito orientativo in base ai quesiti di cui al doc. 16637/13.

## TRASPORTI

7. **Quarto pacchetto ferroviario**

**Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie e che abroga il regolamento (CE) n. 881/2004 [prima lettura]**

Fascicolo interistituzionale: 2013/0014 (COD)

- Relazione sullo stato di avanzamento dei lavori  
6012/13 TRANS 38 CODEC 225  
16407/13 TRANS 598 CODEC 2628

Il Consiglio ha esaminato ed approvato la relazione sullo stato di avanzamento dei lavori relativi alla proposta summenzionata, di cui al doc. 16407/13.

**8. Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla realizzazione di un'infrastruttura per i combustibili alternativi (energia pulita) [prima lettura]**

Fascicolo interistituzionale: 2013/0012 (COD)

– Orientamento generale

5899/13 TRANS 93 AVIATION 12 MAR 12 ENER 21 ENV 74 IND 28  
RECH 29 CAB 4 CODEC 193

17004/13 TRANS 631 AVIATION 230 MAR 187 ENER 551 ENV 1143  
IND 351 RECH 578 CAB 49 CODEC 2765

Il Consiglio ha adottato un orientamento generale relativo alla proposta summenzionata, che figura nel doc. 17004/13, e ha convenuto di iscrivere a verbale le dichiarazioni di Italia e Ungheria (riportate nell'allegato).

**9. Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 261/2004 che istituisce regole comuni in materia di compensazione ed assistenza ai passeggeri in caso di negato imbarco, di cancellazione del volo o di ritardo prolungato e il regolamento (CE) n. 2027/97 sulla responsabilità del vettore aereo in merito al trasporto aereo di passeggeri e dei loro bagagli [prima lettura]**

Fascicolo interistituzionale: 2013/0072 (COD)

– Relazione sullo stato di avanzamento dei lavori

7615/13 AVIATION 47 CONSOM 47 CODEC 616

16577/13 AVIATION 225 CONSOM 201 CODEC 2663

+ ADD 1

Il Consiglio ha esaminato ed approvato la relazione sullo stato di avanzamento dei lavori relativi alla proposta summenzionata, di cui al doc. 16577/13.

**ATTIVITÀ NON LEGISLATIVE**

**10. Progetto di decisione del Consiglio e dei rappresentanti dei governi degli Stati membri dell'Unione europea, riuniti in sede di Consiglio, che autorizza la riapertura dei negoziati con la Repubblica federativa del Brasile relativi a un accordo globale sui servizi di trasporto aereo**

– Adozione

11187/1/13 TRANS 340 AVIATION 85 RELEX 540

AMLAT 11

RESTREINT UE

+ COR 1

16427/13 TRANS 600 AVIATION 218 RELEX 1041

COLAC 22

RESTREINT UE

Il Consiglio ha adottato la decisione summenzionata e convenuto di iscrivere a verbale la dichiarazione della Commissione (riportata nell'allegato).

## 11. Varie

### Telecomunicazioni e trasporti

#### **DELIBERAZIONI LEGISLATIVE**

*(Deliberazione pubblica a norma dell'articolo 16, paragrafo 8, del trattato sull'Unione europea)*

- a) **Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sugli orientamenti per le reti transeuropee di telecomunicazioni e che abroga la decisione n. 1336/97/CE [prima lettura]**

Fascicolo interistituzionale: 2011/0299 (COD)]

- Informazione della presidenza  
16681/13 TELECOM 327 AUDIO 116 CODEC 2687

La presidenza ha informato il Consiglio in merito alle conclusioni dei negoziati con il PE sulla proposta di regolamento sugli orientamenti per le reti transeuropee di telecomunicazioni.

- b) **Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio in materia di identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno [prima lettura]**

Fascicolo interistituzionale: 2012/0146 (COD)

- Informazione della presidenza  
16677/13 TELECOM 326 MI 1068 DATAPROTECT 180 EJUSTICE 100  
CODEC 2684

La presidenza ha informato il Consiglio sull'andamento dei negoziati con il PE riguardo alla proposta di regolamento in materia di identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno.

- e) **Impatto delle norme in materia di aiuti di Stato sui grandi progetti infrastrutturali in Europa**

- Informazione della delegazione danese, appoggiata dalla delegazione tedesca  
17099/13 TRANS 636

Il Consiglio ha preso atto delle informazioni fornite dalla delegazione danese sulla materia summenzionata (doc. 17099/13) e degli interventi della maggior parte dei ministri nel corso dello scambio di opinioni seguitone.

- g) **Cintura blu**

- Informazione della Commissione  
17040/13 TRANS 633 MAR 188

Il Consiglio ha preso atto delle informazioni fornite dalla Commissione sulla materia summenzionata (doc. 17040/13).

## ATTIVITÀ NON LEGISLATIVE

**c) Sistema di scambio di quote di emissione dell'UE/Trasporti aerei**

- Informazione della Commissione  
17140/13 TRANS 638 AVIATION 235 ENV 1150 RELEX 1094

Il Consiglio ha preso atto delle informazioni fornite dalla Commissione sulla materia summenzionata (doc. 17140/13).

**d) Sicurezza delle navi passeggeri**

- Informazione della Commissione  
16974/13 TRANS 627 MAR 186

Il Consiglio ha preso atto delle informazioni fornite dalla Commissione sul punto summenzionato (doc. 16974/13) e degli interventi di vari ministri nel corso dello scambio di opinioni che è seguito.

**f) Progressi realizzati nei programmi Galileo e EGNOS**

- Informazione della Commissione  
17070/13 TRANS 634 MAR 189 AVIATION 232 ESPACE 98 CSC 166 CAB 50

Il Consiglio ha preso atto delle informazioni fornite dalla Commissione sulla materia summenzionata (doc. 17070/13).

◦  
◦ ◦

**h) Programma di lavoro della presidenza entrante**

- Informazione della delegazione greca  
16367/13 TELECOM 316

Il ministro greco ha presentato il programma di lavoro della presidenza e informato i suoi colleghi in merito alle principali priorità e agli obiettivi da conseguire durante il primo semestre 2014.

\*\*\*\*\*

**DICHIARAZIONI DA ISCRIVERE NEL PROCESSO VERBALE DEL CONSIGLIO**

**Punto 8 dell'elenco dei punti "B":**      **Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla realizzazione di un'infrastruttura per i combustibili alternativi (energia pulita) [prima lettura]**

**DICHIARAZIONE DELL'ITALIA**

"L'Italia deplora lo stralcio del riferimento ai "requisiti minimi" nel campo di applicazione della direttiva (articolo 1). In assenza di tale indicazione appare difficile assicurare, entro determinate scadenze, il raggiungimento di dotazioni infrastrutturali minime comuni in tutti gli Stati membri, presupposto necessario per garantire l'interoperabilità ed ingenerare la fiducia degli operatori del mercato.

Consideriamo inoltre opportuno mantenere nell'ambito dei quadri di programmazione nazionale il doppio riferimento ai carburanti e alla relativa infrastruttura (articolo 3), essendo entrambi elementi essenziali per il conseguimento degli obiettivi della direttiva.

Auspichiamo altresì il ripristino del termine del 2020 per la realizzazione delle infrastrutture di ricarica elettrica (articolo 4) e di rifornimento per il gas naturale (articolo 6), considerato che la sollecita attuazione della direttiva è fondamentale per imprimere quei segnali attesi dal mercato e per orientare la crescita nel senso della sostenibilità.

Auspichiamo infine il ripristino delle distanze minime per la realizzazione dell'infrastruttura per rifornimento di GNL e GNC (articolo 6, commi 3 e 6), onde garantire il superamento della frammentazione del mercato e la reale interoperabilità in ambito europeo."

**DICHIARAZIONE DELL'UNGHERIA**

"L'Ungheria prende atto del testo di compromesso e resta preoccupata per la delega di poteri a favore della Commissione nel caso di norme ancora inesistenti, che l'autorizza a completare gli articoli 4 e 6 della direttiva e le corrispondenti parti dall'allegato III al fine di rendere tali norme giuridicamente vincolanti. L'Ungheria riconosce, tuttavia, che tale delega si applicherà ad un numero limitato di casi specifici chiaramente individuati nel testo."

**Punto 10**  
**dell'elenco dei**  
**punti "B":**

**Progetto di decisione del Consiglio e dei rappresentanti dei governi degli Stati membri dell'Unione europea, riuniti in sede di Consiglio, che autorizza la riapertura dei negoziati con la Repubblica federativa del Brasile relativi a un accordo globale sui servizi di trasporto aereo**

**DICHIARAZIONE DELLA COMMISSIONE**

"Conformemente all'articolo 218, paragrafo 6, del TFUE, la Commissione ha presentato al Consiglio una raccomandazione volta ad autorizzare la riapertura di negoziati in vista di un accordo globale sui trasporti aerei con il governo della Repubblica federativa del Brasile.

La Commissione prende atto della decisione unanime del Consiglio di adottare un atto "ibrido" consistente in una decisione presa contemporaneamente dal Consiglio e dai rappresentanti dei governi degli Stati membri dell'Unione europea, riuniti in sede di Consiglio.

La Commissione ritiene che questo atto "ibrido" violi i trattati in quanto, tra l'altro, altera la procedura e le regole di voto di cui all'articolo 218, paragrafo 3, e paragrafo 8, primo comma, del TFUE.

La Commissione ricorda il ricorso presentato nella causa C28/12 Commissione / Consiglio pendente dinanzi alla Corte di giustizia e si riserva il diritto di ricorrere a tutti gli strumenti giuridici a sua disposizione per garantire il rispetto delle disposizioni dei trattati."

---